

PAPER-III
SPANISH

Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

(Name) _____

2. (Signature) _____

(Name) _____

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

Roll No. _____

(In words)

D 4 0 1 1

Time : 2 1/2 hours]

[Maximum Marks : 200

Number of Pages in this Booklet : 32

Number of Questions in this Booklet : 19

Instructions for the Candidates

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. Answer to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.

No Additional Sheets are to be used.

3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
 - (i) To have access to the Question Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
 - (ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the Question Booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
4. Read instructions given inside carefully.
5. One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
6. If you write your Name, Roll Number, Phone Number or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, or use abusive language or employ any other unfair means, you will render yourself liable to disqualification.
7. You have to return the test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
8. **Use only Blue/Black Ball point pen.**
9. **Use of any calculator or log table etc., is prohibited.**

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए ।
2. लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुए रिक्त स्थान पर ही लिखिये ।
इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है ।
3. परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी । पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे, जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
 - (i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी कागज की सील को फाड़ लें । खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें ।
 - (ii) **कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चेक कर लें कि वे पूरे हैं । दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें । इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे । उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा ।**
4. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें ।
5. उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है ।
6. यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर नियत स्थान के अलावा अपना नाम, रोल नम्बर, फोन नम्बर या कोई भी ऐसा चिह्न जिससे आपकी पहचान हो सके, अंकित करते हैं अथवा अभद्र भाषा का प्रयोग करते हैं, या कोई अन्य अनुचित साधन का प्रयोग करते हैं, तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित किये जा सकते हैं ।
7. आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें ।
8. **केवल नीले/काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें ।**
9. **किसी भी प्रकार का संगणक (केलकुलेटर) या लॉग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है ।**

SPANISH
CUESTIONARIO – III

PAPER – III

Note : This paper is of **two hundred (200)** marks containing **four (4)** sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.

Nota: Este cuestionario, dividido en cuatro secciones, lleva **doscientos (200)** puntos. Los candidatos han de responder a todas las preguntas incluidas en dichos apartados según las instrucciones allí dadas.

Es obligatorio responder a todas las preguntas en español.

SECCIÓN – I

Note : This section consists of **two (2)** essay type questions with internal choice. Each question carries **twenty (20)** marks to be answered in about **five hundred (500)** words. Candidates have to answer both the questions. **(2 × 20 = 40)**

Nota : Escribir una redacción sobre **dos (2)** de los siguientes temas. La redacción no debe exceder **500 palabras**. Cada redacción lleva **veinte (20)** puntos. **(2 × 20 = 40)**

1. ¿Cómo construir ciudades seguras para mujeres y niños ?

O

La actual crisis económica ha fomentado el racismo y la xenofobia en las sociedades europeas. Comenta.

2. Cuenta un sueño en el que hiciste un viaje al planeta martes.

O

La tecnología digital puede ser usada también para invadir el espacio privado del ciudadano.

SECCIÓN – II

Nota: Esta sección está dividida en cuatro apartados, consta de **tres (3)** preguntas en cada uno de los cuatro apartados pertenecientes a las especializaciones de los candidatos. Los candidatos han de responder a todas las tres preguntas del mismo apartado. Cada pregunta lleva **quince (15)** puntos y las respuestas deben tener unas **trescientas (300)** palabras. **(3 × 15 = 45)**

APARTADO – A

3. La presencia del Quijote en una obra/ un autor de la literatura contemporánea.
4. Los elementos eróticos en la poesía mística.
5. Algunos arquetipos de la cultura española, como don Juan, provienen del siglo de Oro. Elabora.

APARTADO – B

3. Traza las convergencias entre la narrativa del boom y el tercer cine.
4. Los elementos de la cultura popular en la novela de posboom.
5. ¿Cuáles son los elementos de la ficción detectivesca en Latinoamérica ?

APARTADO – C

3. El giro cultural de los estudios de la traducción.
4. ¿Cómo influye el generativismo transformacional de Chomsky en la enseñanza de lenguas?
5. El sintagma nominal.

APARTADO – D

3. La relación entre *Panchatantra* y *Calila e Dimna*.
 4. La relación India-Brazil en el contexto de la propuesta de BRIC e IBSA.
 5. La recepción del Quijote en la India.
-
-
-
-
-
-
-

SECCIÓN - III

Nota: Esta sección consta de **nueve (9)** preguntas y las respuestas a cada pregunta no deben exceder **50** palabras. Cada pregunta lleva **diez (10)** puntos. **(9 × 10 = 90)**

6. El movimiento zapatista.

7. *La araucana.*

8. El masacre de Tlatelolco.

10. La antropofagia en la traducción.

11. La película *Viva Cuba*.

12. Quetzálcoatl.

13. El esperpento.

14. Vicente Huidobro.

SECCIÓN – IV

Nota: Esta sección consta de **cinco (5)** preguntas basadas en el siguiente texto. Las respuestas no deben exceder **30** palabras. Cada pregunta lleva **cinco (5)** puntos.

(5 x 5 = 25)

Alguna gente madura, tal vez la más lúcida, suele pensar con acierto que lo mejor que tiene la juventud es que ya pasó. Fue una época breve y radiante, romántica y

vigorosa, pero también llena de luchas, temores, dudas, celos y rivalidad. Alrededor de los 50 años, en cualquier biografía llega un momento en que el caballo de fuego que uno llevaba dentro comienza a perder la ansiedad en el galope y aun sin abandonar la curiosidad ante la vida siente que hay que tomarse las cosas con más calma. A qué viene tanta prisa, se dice a sí mismo una mañana. De pronto uno se da cuenta de que no tiene que correr detrás del autobús ni necesita presentarse ya a ningún examen ni le inquietan las modas ni se ve obligado a cambiar de costumbres y cada día le importa menos lo que piensen de él los demás. (...) Cada edad tiene su baraja con placeres que pueden ser tan intensos como uno quiera, si sabe jugar las cartas. (...) Para una persona madura hoy es el futuro que tanto temía. Ya ves, no ha pasado nada. No ha caído la bomba atómica, has salido bien de una grave enfermedad, al final la crisis económica se ha superado y tus hijos son más altos y más listos. Encima el sol sale todas las mañanas y tú estás vivo. Hay que brindar.

Manuel Vicent

15. Pon un título al texto.

16. Da el significado de las cinco palabras/ expresiones dadas a continuación:
lúcido/ lúcida; brindar; superar; en el galope; inquietar

17. “Cada edad tiene su baraja con placeres que pueden ser tan intensos como uno quiera, si sabe jugar las cartas.” Comenta.

18. Resume en tus propias palabras la idea central del texto.

19. “Juventud, divino tesoro / ya te vas para no volver / cuando quiero llorar no lloro /y a veces llora sin querer”. Relaciona el sentimiento de este poema de Rubén Darío con el del texto que acabas de leer.

Space For Rough Work

FOR OFFICE USE ONLY	
Marks Obtained	
Question Number	Marks Obtained
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	

Total Marks Obtained (in words)

(in figures)

Signature & Name of the Coordinator

(Evaluation)

Date